FRANÇAIS p.1 - ESPAGNOL p.5 - ANGLAIS p.9
FRANCÉS p.1 - ESPAÑOL p. 5 - INGLÉS p.9
FRENCH p.1 – SPANISH p.5 - ENGLISH p.9

::

FRANÇAIS

RÉUNION COMMISSION FIMEM N° 1

VENDREDI 20 FÉVRIER 2026

- **Connexion à la visio :** https://meet.jit.si/CommissionFIMEMN%C2%B01
- **Pad ordre du jour et prise de notes 2025-2026 :** https://mypads.framapad.org/mypads/?/mypads/group/fimem-9e8s57i2/pad/view/notes-de-reunion-notas-de-la-reunion-ev8t57l2

‼ DATES DES PROCHAINES RENCONTRES :
- Réunion de la COMMISSION : Mercredi 4 Mars 2026 – 21h-22h (Europe)

Grèce 22h - 23h //Pologne-France-Cameroun 21h -22h //Burkina Faso 20h -21h// Brésil (Sao Paulo) - Uruguay 17h - 18h// Mexique 14h -15h
- Réunion de la COMMISSION : mercredi 18 mars 2026 - 18h30 à 20h (Europe)
- Réunion de la COMMISSION : mercredi 22 avril 2026 - 18h30 à 20h (Europe) heure d'été = 17h30 (Europe)
- Réunion de la COMMISSION : mercredi 20 mai 2026 - 18h30 à 20h (Europe)
- Réunion de la COMMISSION : mercredi 24 juin 2026 - 18h30 à 20h (Europe)
- Réunion de la COMMISSION : mercredi 22 juillet - 18h30 à 20h (Europe)
- RIDEF : du **31 juillet** au 9 aout 2026 à Gniewino (Pologne)

::

Grèce 19:30 - 21h //Pologne-France-Cameroun 18:30 -20h //Burkina Faso 17:30 -19h// Brésil (Sao Paulo) - Uruguay 14:30 - 16h// Mexique 11:30 -13h

PARTICIPANTS À LA RÉUNION EN VISIO : Gwen - Léonard – Gabi – Damianos

EXCUSÉ-E-S : Ixchel et Michel

Animation : Léonard
Prise de notes : -
Compte rendu : Gwen

ORDRE DU JOUR TRAITÉ

0) **DISCUSSIONS INTRODUCTIVES**

Nous avons toujours ce problème de traductions dans la commission. Aujourd'hui, nous parlons principalement en anglais, mais notre compréhension est limitée.Nous essayons les traducteurs en direct...

Damianos nous présente des outils open source pour améliorer la communication https://inveniosoftware.org/showcase/; https://zenodo.org/communities/skasiarxeio/records?q=&l=list&p=1&s=10&sort=newest

Léonard nous avertit que ce PAD n'est pas très pratique. Nous en changerons bientôt !

1) **LA PROCHAINE MULTILETTRE**

La thématique choisie pour la prochaine multilettre n'a pas eu de succès ! Aucun article sur les conférences n'a été envoyé. En revanche, la COMMISSION 13 nous a sollicités pour communiquer sur son travail et publier certains articles. À ce jour, nous avons reçu un article de : Giancarlo (Italie) , Juan (CA), Maria Jesus (Espagne), Thierno (Sénégal), Monique (Cameroun), Marie (France) et Catherine Chabrun (France).

Il y a aussi un document transmis par le CO de Pologne.

Ixchel est déjà en train de mettre en forme les articles.

2) **LES ADRESSES DES COMMISSIONS FIMEM**

1. Elles seront au format xxx@fimem-freinet.org. Elles sont gratuites, faciles à créer et à modifier. Il faut se mettre d'accord sur leur appellation. On se met d'accord sur le fait d'enlever le numéro de la commission dans l'adresse.
2. Léonard propose un document avec plusieurs propositions d'adresses. Le problème est qu'il faut qu'elles soient compréhensibles par toutes les langues...On passe en revue toutes les adresses et on se met d'accord sur leur appellation!
3. Cette liste doit être transmise rapidement au CA FIMEM pour qu'elle la valide (ou apporte des modifications) et alors, la COM1 enverra la liste des adresses à créer au Secteur Outils informatiques de l'ICEM pour qu'elle les crée rapidement et mette en place une procédure de gestion de ces adresses.
4. Autres besoins d'adresses : Nous discutons de l'opportunité d'avoir une adresse spéciale pour le trésorier, le CA de la FIMEM et pour des coordinations (de délégués, de commissions...). Nous transmettrons également cette liste.
5. Nous précisons, suite au message de Michel M, qu'il s'agit bien d'adresses de courrier et non de listes !

- après approbation du CA FIMEM, la COM 1 choisira 2 responsables de la gestion de toutes ces adresses

- la COM 1 cherche les personnes gestionnaires pour chaque adresse (identifiants - réception et émission des messages - redirections – etc.) : les coordinateurs et coordinatrices des

commissions seront en premier lieu, ces personnes gestionnaires.

3) **POINTS À TRAITER DANS 15 JOURS : Les outils de communication**

1. **Établir une liste de communication "horizontale" à l'usage de la COM 1 pour la communication entre mouvements, délégués, commissions, CA FIMEM, etc.**

Voici une liste temporaire à partir des données du CA FIMEM, qu'il faudrait compléter avec les listes de Rémi Brault :
https://cloud5.zourit.net/index.php/s/LPNntLrRbYqaPCw

2. **Abonnement aux services de Zourit :**
   1. la COM 1 renvoie la proposition d'abonnement aux outils ZOURIT (cette page est en français mais les services permettent le choix des langues) :
      https://zourit.net/#tarifs
      - 120€ (à payer une seule fois pour l'installation)
      - 130€ par an (50 Go - espace de stockage - visioconférences - écriture collaborative - etc.)
      - 50€ par an pour un nombre illimité de listes de diffusion
   2. - pas de forfait d'assistance nécessaire en raison de l'aide du groupe "informatique" de l'ICEM
      TOTAL pour le 1° abonnement pour un an : 120€ + 180€ € = 300€
      TOTAL par an à partir de la deuxième année : 180 €
   3. dès le message d'accord par le CA FIMEM reçu par la COM 1, la COM 1 contacte le groupe "informatique" de l'ICEM pour organiser l'accès aux outils ZOURIT pour la FIMEM (abonnement, assistance technique, etc.)
   4. la COM 1 désigne 2 responsables parmi ses membres pour le lien entre COM 1 et groupe "informatique" de l'ICEM

3. **PLAN COM de Michel**

Commencer par réfléchir à l'usage du site
Pourquoi un site FIMEM ?
Que doit-on y trouver ?
À qui s'adresse-t-il ?
Comment inviter à le consulter ?
Quels droits d'accès selon le contenu ?
Qui peut déposer des documents ?
Qui coordonne le contenu du site ?
Comment assure-t-on les traductions ?

Des listes de diffusion
Qui en a besoin ?
Pour quoi faire ?
Qui en assure la gestion ?

La mutilettre

Pourquoi une multilettre ?
Qui écrit des articles ?
Quels types de contenus ?
À qui s'adresse-t-on ?
Comment la diffuse-t-on ?

Les organes de la FIMEM qui ont besoin de communiquer avec les affiliés

- Mouvements

Le secrétariat de la FIMEM reçoit les questions.

- Délégués

Le CA informe les délégués de ses actions.
Les délégués informent les mouvements.
Les délégués communiquent-ils entre eux ?

- Commissions

Les commissions informent de leurs activités.
Les commissions communiquent-elles entre elles ?
Lien entre les commissions et le CA dont elles allègent le travail ?
Lien entre les commissions et les délégués ?

Les chargés de mission

Le comité de médiation

Le temps des RIDEF

Informer
Inscrire
Orienter (contenus, ateliers, interventions ?)
Conserver la mémoire

::

Versión española

REUNIÓN COMISIÓN FIMEM N.º 1

20 DE FEBRERO DE 2026

Conexión a videoconferencias

https://meet.jit.si/CommissionFIMEMN%C2%B01

Pad orden del día y toma de notas 2025-2026
https://mypads.framapad.org/mypads/?/mypads/group/fimem-9e8s57i2/pad/view/notes-de-reunion-notas-de-la-reunion-ev8t57l2

!! PRÓXIMAS FECHAS DE REUNIONES:

- Reunión de la COMISIÓN: miércoles 4 de marzo de 2026, de 21:00 a 22:00 (Europa) Grecia, de 22:00 a 23:00 //Polonia, Francia y Camerún, de 21:00 a 22:00 //Burkina Faso, de 20:00 a 21:00// Brasil (Sao Paulo) - Uruguay 17:00-18:00 // México 14:00-15:00
- Reunión de la COMISIÓN: miércoles 18 de marzo de 2026, de 18:30 a 20:00 (Europa)
- Reunión de la COMISIÓN: miércoles 22 de abril de 2026 - 18:30 a 20:00 (Europa) hora de verano = 17:30 (Europa)
- Reunión de la COMISIÓN: miércoles 20 de mayo de 2026 - 18:30 a 20:00 (Europa)
- Reunión de la COMISIÓN: Miércoles 24 de junio de 2026 - 18:30 a 20:00 (Europa)
- Reunión de la COMISIÓN: Miércoles 22 de julio - 18:30 a 20:00 (Europa)
- RIDEF: del 31 de julio al 9 de agosto de 2026 en Gniewino (Polonia)

Grecia 19:30 - 21:00 //Polonia-Francia-Camerún 18:30 - 20:00 //Burkina Faso 17:30 -19:00// Brasil (Sao Paulo) - Uruguay 14:30 - 16:00// México 11:30 - 13:00

PARTICIPANTES EN LA REUNIÓN POR VIDEOCONFERENCIA: Gwen, Léonard, Gabi y Damianos.
EXCUSAD@S: Ixchel y Michel.

Moderador: Léonard.
Tomador de notas: -
Acta: Gwen.

ORDEN DEL DÍA TRATADO

0) DISCUSIONES INTRODUCTORIAS

Seguimos teniendo problemas con las traducciones en la comisión. Hoy hablamos principalmente en inglés, pero nuestro nivel de comprensión es limitado. Probamos los traductores en vivo...

Damianos nos presenta herramientas de código abierto para mejorar la comunicación
https://inveniosoftware.org/showcase/(Traducciones en tiempo real);
https://zenodo.org/communities/skasiarxeio/records?q=&l=list&p=1&s=10&sort=newest

Leonard nos advierte que este PAD no es muy práctico. ¡Lo cambiaremos pronto!

1) LA PRÓXIMA MULTILETRA

¡El tema elegido para la próxima multiletra no ha tenido éxito! No se ha enviado ningún artículo sobre las conferencias. Sin embargo, la COMISIÓN 13 nos ha solicitado que comuniquemos su trabajo y publiquemos algunos artículos. Hasta la fecha, hemos recibido un artículo de: Giancarlo (Italia), Juan (CA), María Jesús (España), Thierno (Senegal), Monique (Camerún), Marie (Francia) y Catherine Chabrun (Francia).
También hay un documento enviado por el CO de Polonia.
Ixchel ya está maquetando los artículos.

2) LAS DIRECCIONES DE LA COMISIÓN FIMEM

1. Tendrán el formato **xxx@fimem-freinet.org**. Son gratuitas, fáciles de crear y modificar. Hay que ponerse de acuerdo sobre su denominación. Se acuerda eliminar el número de la comisión en la dirección.
2. Léonard propone un documento con varias propuestas de direcciones. El problema es que deben ser comprensibles en todos los idiomas... ¡Revisamos todas las direcciones y acordamos su denominación!
3. Esta lista debe enviarse rápidamente al CA FIMEM para que la valide (o realice modificaciones) y, a continuación, la COM1 enviará la lista de direcciones que deben crearse al Sector de Herramientas Informáticas de la ICEM para que las cree rápidamente y establezca un procedimiento de gestión de estas direcciones.
4. Otras necesidades de direcciones: Debatimos la conveniencia de tener una dirección especial para el tesorero, el CA de la FIMEM y para las coordinaciones (de delegados, comisiones...). También transmitiremos esta lista.
5. A raíz del mensaje de Michel M, precisamos que se trata de direcciones de correo y no de listas.

- Tras la aprobación del Consejo de Administración de la FIMEM, la COM 1 elegirá a dos responsables de la gestión de todas estas direcciones.
- La COM 1 busca a las personas encargadas de la gestión de cada dirección (identificadores, recepción y envío de mensajes, redireccionamientos, etc.): los coordinadores y coordinadoras de las comisiones serán, en primer lugar, las personas encargadas de la gestión.

3) PUNTOS A TRATAR EN 15 DÍAS: Las herramientas de comunicación

1. **Establecer una lista de comunicación «horizontal» para uso de la COM 1 para la comunicación entre movimientos, delegados, comisiones, CA FIMEM, etc.**

Aquí hay una lista provisional basada en los datos de la CA FIMEM, que debería completarse con las listas de Rémi Brault:
https://cloud5.zourit.net/index.php/s/LPNntLrRbYqaPCw

2. **Suscripción a los servicios de Zourit:**

1. La COM 1 devuelve la propuesta de suscripción a las herramientas ZOURIT (esta página está en francés, pero los servicios permiten elegir el idioma):
https://zourit.net/#tarifs
- 120 € (a pagar una sola vez por la instalación)
- 130 € al año (50 GB de espacio de almacenamiento, videoconferencias, escritura colaborativa, etc.)
- 50 € al año por un número ilimitado de listas de distribución

2. - No es necesario contratar un paquete de asistencia gracias a la ayuda del grupo «informático» del ICEM
TOTAL de la primera suscripción por un año: 120 € + 180 € = 300 €
TOTAL anual a partir del segundo año: 180 €

3. Tan pronto como la COM 1 reciba el mensaje de acuerdo del CA FIMEM, la COM 1 se pondrá en contacto con el grupo «informático» de la ICEM para organizar el acceso a las herramientas ZOURIT para la FIMEM (suscripción, asistencia técnica, etc.).

4. La COM 1 designará a dos responsables entre sus miembros para que actúen de enlace entre la COM 1 y el grupo «informático» de la ICEM

3. **PLAN de COM de Michel**

PLAN DE COM

Empezar por reflexionar sobre el uso del sitio web.

¿Por qué un sitio web de la FIMEM?
¿Qué debe contener?
¿A quién va destinado?
¿Cómo invitar a consultarlo?
¿Qué derechos de acceso se aplican según el contenido?
¿Quién puede enviar documentos?
¿Quién coordina el contenido del sitio web?
¿Cómo se garantizan las traducciones?

Listas de difusión.

¿Quién las necesita?
¿Para qué sirven?
¿Quién se encarga de la gestión?

La multiletra

¿Por qué una multilettre.?
¿Quién escribe los artículos?
¿Qué tipos de contenidos?

¿A quién va destinada?
¿Cómo se difunde?

<u>Los órganos de la FIMEM que necesitan comunicarse con los afiliados.</u>

- Movimientos

La secretaría de la FIMEM recibe las preguntas.

- Delegados

El CA informa a los delegados de sus acciones.
Los delegados informan a los movimientos.
¿Los delegados se comunican entre sí?

- Comisiones

Las comisiones informan de sus actividades
¿Las comisiones se comunican entre sí?
¿Relación entre las comisiones y el CA, cuyo trabajo facilitan?
¿Relación entre las comisiones y los delegados?

Los encargados de misión

El comité de mediación

<u>El tiempo de las RIDEF</u>

Informar
Inscribir
Orientar (contenidos, talleres, intervenciones...)
Conservar la memoria

****

English version

FIMEM COMMITTEE MEETING No. 1

20 FEBRUARY 2026

FROM 6:30 PM TO 8 PM (EUROPE)

Video conference link: https://meet.jit.si/CommissionFIMEMN%C2%B01

Agenda and note-taking pad for 2025-2026:
https://mypads.framapad.org/mypads/?/mypads/group/fimem-9e8s57i2/pad/view/notes-de-reunion-notas-de-la-reunion-ev8t57l2

‼ DATES OF UPCOMING MEETINGS:
- COMMITTEE meeting: Wednesday 4 March 2026 – 9pm-10pm (Europe)
Greece 10 p.m. - 11 p.m. //Poland-France-Cameroon 9 p.m. - 10 p.m. //Burkina Faso 8 p.m. - 9 p.m.// Brazil (Sao Paulo) - Uruguay 5 p.m. - 6 p.m.// Mexico 2 p.m. - 3 p.m.
- COMMISSION meeting: Wednesday, 18 March 2026 – 6.30pm to 8pm (Europe)
- COMMISSION meeting: Wednesday, 22 April 2026 – 6.30pm to 8pm (Europe) summer time = 5.30pm (Europe)
- COMMISSION meeting: Wednesday, 20 May 2026 - 6:30 p.m. to 8 p.m. (Europe)
- COMMISSION meeting: Wednesday, 24 June 2026 - 6:30 p.m. to 8 p.m. (Europe)
- COMMISSION meeting: Wednesday, 22 July - 6:30 p.m. to 8 p.m. (Europe)
- RIDEF: 31 July to 9 August 2026 in Gniewino (Poland)2025-2026 (PAD) - Agenda and note

PARTICIPANTS IN THE VIDEO CONFERENCE: Gwen - Leonard – Gabi – Damianos
ABSENT: Ixchel and Michel

Facilitator: Leonard
Note-taker: -
Minutes: Gwen

AGENDA ITEMS DISCUSSED

0) INTRODUCTORY DISCUSSIONS

We still have this translation problem in the committee. Today, we mainly speak English, but our understanding is limited. We are trying out live translators...
Damianos presents open source tools to improve communication
https://inveniosoftware.org/showcase/

https://zenodo.org/communities/skasiarxeio/records?q=&l=list&p=1&s=10&sort=newest

Leonard warns us that this PAD is not very practical. We will change it soon!

1) The next multi-letter

The theme chosen for the next multi-letter was not a success! No articles on the conferences were submitted. However, COMMISSION 13 asked us to communicate about its work and publish certain articles. To date, we have received articles from: Giancarlo (Italy), Juan (CA), Maria Jesus (Spain), Thierno (Senegal), Monique (Cameroon), Marie (France) and Catherine Chabrun (France). There is also a document sent by the CO in Poland.
Ixchel is already formatting the articles.

2) FIMEM commission addresses

1. They will be in the format **xxx@fimem-freinet.org**. They are free, easy to create and modify. We need to agree on their names. We agree to remove the commission number from the address.
2. Leonard proposes a document with several address suggestions. The problem is that they must be understandable in all languages... We review all the addresses and agree on their names!
3. This list must be sent quickly to the FIMEM Board for approval (or modifications) and then COM1 will send the list of addresses to be created to the ICEM IT Tools Sector so that they can be created quickly and a procedure for managing these addresses can be put in place.
4. Other address requirements: We discuss the advisability of having a special address for the treasurer, the FIMEM Executive Committee and for coordination purposes (delegates, committees, etc.). We will also forward this list.
5. Following Michel M's message, we clarify that these are indeed mailing addresses and not lists!

– After approval by the FIMEM Board, COM 1 will select two people to be responsible for managing all these addresses.

– COM 1 is looking for people to manage each address (logins, receiving and sending messages, forwarding, etc.): the coordinators of the committees will be the first people to be appointed as managers.

3) ISSUES TO BE ADDRESSED WITHIN 15 DAYS: Communication tools

1. **Establish a 'horizontal' communication list for use by COM 1 for communication between movements, delegates, committees, FIMEM Board, etc.**
   Here is a temporary list based on data from the FIMEM Board, which should be supplemented with Rémi Brault's lists:
   https://cloud5.zourit.net/index.php/s/LPNntLrRbYqaPCw

2. **Subscription to Zourit services:**

1. COM 1 is sending back the subscription proposal for ZOURIT tools (this page is in French, but the services allow you to choose your language):
   https://zourit.net/#tarifs
   - €120 (one-off payment for installation)
   - €130 per year (50 GB storage space, videoconferencing, collaborative writing, etc.)
   - €50 per year for an unlimited number of mailing lists
2. No support package required due to assistance from the ICEM 'IT' group
   TOTAL for the first one-year subscription: €120 + €180 = €300
   TOTAL per year from the second year onwards: €180
3. As soon as COM 1 receives the message of agreement from the FIMEM Board, COM 1 will contact the ICEM 'IT' group to organise access to ZOURIT tools for FIMEM (subscription, technical support, etc.).
4. COM 1 shall appoint two members to liaise between COM 1 and the ICEM's 'IT' group.

3. Michel's COM PLAN

COM PLAN

Start by thinking about how the site will be used.

Why have a FIMEM website?
What should it contain?
Who is it aimed at?
How can we encourage people to visit it?
What access rights are granted depending on the content?
Who can submit documents?
Who coordinates the site's content?
How are translations provided?

Mailing lists

Who needs them?
What are they for?
Who manages the site?

The newsletter

Why have a newsletter?
Who will write articles?
What types of content?
Who is it aimed at?
How is it distributed?

FIMEM bodies that need to communicate with affiliates

- Movements

The FIMEM secretariat receives questions

- Delegates

The Board informs delegates of its actions

Delegates inform the movements

Do delegates communicate with each other?

Committees

Committees report on their activities

Do committees communicate with each other?

Link between committees and the Board, whose work they lighten?

Link between committees and delegates?

Project managers

Mediation committee

RIDEF time

Inform

Register

Guide (content, workshops, speeches?)

Preserve memory